

CURETTE DERMATOLOGICA MONOUSO CON RASCHIETTO
DISPOSABLE DERMAL CURETTE WITH SCRAPER
CURETTE DERMATOLOGIQUE AVEC GRATTOIR JETABLE
CURETA DÉRMIKA DESECHABLE CON RASPADOR
EINWEG-HAUTKÜRETTE MIT SCHABER
CURETA DÉRMIKA DESCARTÁVEL COM RASPADOR
JEDNORAZOWY ŁYZECZKA SKÓRNA ZE SKROBACZKĄ
EGYSZER HASZNÁLATOS, DERMÁLIS KÜRET KAPARÓVAL
KERTAKÄYTTÖINEN IHOKYRETTI, JOSSA KAIVIN
JEDNOKRATNA DERMALNA KIRETA SA STRUGAČEM
HUDCURETTE MED SKRAPE TIL ENGANGSBRUK
DERMATOLOGISCHE CURETTE VOOR EÉNMALIG GEBRUIK MET
SCHRAPER
CHIURETĂ DERMICĂ DE UNICĂ FOLOSINȚĂ CU VÂRF PENTRU RĂZUIRE
ENGÄNGS DERMAL CURETTE MED SKRAPA
ОДНОРАЗОВАЯ КОЖНАЯ КЮРЕТКА СО СКРЕБКОМ
ДЕРМАЛНА КЮРЕТА СЪС СКРЕПЕР ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА
ΚΙΟΥΡΕΤΑ ΔΕΡΜΑΤΟΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΞΕΣΤΡΟ
قطش كشم عم ح اولو لام لعستس الل ءي دل قن فح كشم

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur - Guia de uso
Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung - Guia para utilização
Instrukcja obsługi - Használati utasítás - Käyttöohje - Korisnickí Priručník
Brukerhåndbok - Gebruikershandleiding - Manual De Utilizare - Använd-
göhandbok - Руководство Пользователя - Ръководство За Потребителя
- Οδηγίες χρήσης -

ليل الإستعمال والرعاية

NEDERLANDS

PRODUCT

Huidcurette
(Maat: 2mm, 3mm, 4mm, 5mm, 7mm).
Gesteriliseerd met gammastraling van minimaal 25 kGy en maximaal 32 kGy (2.5 M Rads tot 3.2 M Rads).

GEBRUIKTE MATERIALEN

Roestvrij staal, ABS-kunststof / LDPE.

INDICATIES

- Verschillende maten voor verschillende weefseldiktes & zicht.
- Wegsnijden van huidweefsel uit het chirurgisch gebied voor analysemonster.

CONTRA-INDICATIES

- Gebruik van het product kan overdraagbare ziektes aan de patiënt en/of gebruiker overdragen.
- Bijwerkingen kunnen optreden als het product na de vervaldatum van de sterilisatie wordt gebruikt.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Selecteer het juiste type en maat huidcurette voor het gebied; gebruik grotere maten voor dikker weefsel en kleinere maten voor dun en zacht weefsel.
- Ontsmet het gebied met een goed ontsmettingsmiddel.
- Controleer de verpakking van de huidcurette op intacte staat en vervaldatum en neem het instrument vervolgens uit de verpakking.
- Pak de greep vast en bepaal het gebied voor het nemen van het analysemonster.

WAARSCHUWINGEN

- Lees de gebruiksaanwijzing.
- Het product mag alleen gebruikt worden door een gekwalificeerde chirurg, arts of paramedicus.

- Controleer voorafgaand aan het gebruik altijd de intacte staat van product en verpakking, evenals de vervaldatum.
- Uitsluitend voor eenmalig gebruik
Gebruik vormt een gevaar voor het overdragen van overdraagbare ziektes, HIV, Hepatitis, onnodige ziekteverwekkende besmettingen, aan de patiënt en/of gebruiker.

- Gebruik het product onmiddellijk na de opening van de verpakking.
- GIMA is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgen van een oneigenlijk gebruik.
- GIMA kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer het product hergebruikt of hergeste-
riliiseerd wordt.
- De steriliteit van het product wordt niet gegarandeerd wanneer de verpakking stuk/gescheurd is.
- Hersterilisatie of hergebruik van het product kan wijzigingen van de mechanische eigenschappen en het gebruikte materiaal veroorzaken.
- Hersterilisatie of hergebruik van het product doet mogelijk afbreuk aan het beoogde gebruik omdat het mes bot kan worden.

OPSLAGVOORWAARDEN

- Bescherm tegen direct zonlicht.
- Bescherm tegen regen.
- De opslagtemperatuur moeten tussen 10 en 40°C liggen.
- De vochtigheid in de opslagomgeving moet liggen tussen 35% RH en 65% RH.
- Houd buiten bereik van kinderen.
- Sla op in een koele en droge omgeving.

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN EN PRODUCTEN

- Na gebruik moeten de producten en verpakkingen verwijderd worden in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving inzake de verwerking van medisch afval.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Om letsel te voorkomen moet de verpakking altijd geopend worden door de twee lagen van elkaar weg te verwijderen.
- De producten zijn uiterst scherp, wees voorzichtig tijdens de hantering.
- Open de verpakking niet in een niet-steriele omgeving omdat het met gammastraling geste-
riliiseerde product dan niet-steriel zal worden. Pas geschikte procedures toe voor de hantering van steriele producten.
- Wees voorzichtig tijdens het weggooiën van het product, om contact en letsel in verband met de scherpte van het product te voorkomen.
- In geval van wijzigingen van de prestaties van het product moet het, voor het beoogde gebruik, vervangen worden met een nieuw product dat voldoet voor de beoogde toepassing.

RETOURNERING BESCHADIGD PRODUCT

- Beschadigde producten moeten onmiddellijk geretourneerd worden aan de leverancier.
- Neem, in geval van ongewenste voorvallen, contact op met de Europese vertegenwoordiging

	Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso - Caution/ Read instructions carefully - Lire et suivre attentivement la notice - Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und befolgen - Ler e seguir atentamente as instruções de uso - rzestroga/ Ostrzeżenie (przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania) - Przetřroga/ Ostrzeżenie (przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania) - Figyelem/ figyelemzetés (Használat előtt olvassa el az útmutatót!) - Turvallisuusohje/varoitus (lue käyttöohje ennen käyttöä) - Opřez / Upozorenje (Prije uporabe pročitajte upute za uporabu) - Advarsel (Les instruksjoner før bruk) - Opgelet / Waarschuwing (Lees IFU voorafgaand aan gebruik) - Atertenjie/ Avertizare (Cititi IDU înainte de utilizare) - Viktigt/Varning (läs bruksanvisningen före användning) - Внимание! (Перед использованием обязательно прочитайте инструкцию по применению) - Внимание! (Прочтите Инструкцию за Употреба преди употреба) - Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
	Codice prodotto - Product code - Code produit - Código producto - Erzeugniscode - Código produto - Nr referenčný produkt/ artykułu - Termékszám / cikkszám - Tuoteviite/tuotteen nro - Referenca proizvoda/Art. Br. - Produktreferanse/Art. Nr. - Productcode/Art. nr. - Referența produsului/ Art. Nr. - Produktreferens/Art. Nr. - Наименование товара/Арт. № - Справка за продукт/Арт. № Κωδικός προϊόντος
	Non riutilizzare - Do Not Reuse - Ne pas réutiliser - No reutilizable - Nicht wiederverwenden - Não reutilizar - Nie używać ponownie - Újrahasználni tilos! - Ei saa käyttää uudelleen - Nemojte ponovo koristiti - Kan ikke gjenbrukes - Niet hergebruiken - Nu reutilizati - Återanvänd ej - Для однократного применения - Не используйте повторно - Μην το επαναχρησιμοποιείτε
	Numero di lotto - Lot Number - Numéro de lot - Número de lote - Chargenummer - Número de lote - Numer partii/number serii - Tételszám / gyártási szám - Eränumero - Broj lota/broj serije - Produktionsserie - Partijnummer/Batchnummer - Număr lot/Număr serie - Partinummer/batchnummer - Номер партии / Серия - Партида Номер/Партиден Номер - Αριθμός παρτίδας
	Data di fabbricazione - Date of Manufacturing - Date de fabrication - Fecha de fabricación - Herstellungsdatum - Data de fabrico - Data produkcji - Gyártás ideje - Valmistuspäivämäärä - Datum proizvodnje - Produktionsdato - Productiedatum - Data fabricației - Tillverkningsdatum - Дата изготовления - Дата на Производството - Ημερομηνία παραγωγής
	Data di scadenza - Use By / Expiry Date - À utiliser avant le / Date de réemption - Uso por / Fecha de Caducidad - Verwendbar bis / Ablaufdatum - Usar até / data de expiração - Użyć przed / data ważności - Felhasználhatósági / lejáratú idő - Vimeinen käyttöpäivä/vimeinen voimassaolopäivämäärä - Uputrijebi po / datum isteka - Må brukes innen / Utløpsdato - Te gebruiken voor / Vervaldatum - Utilizați până la data de expirare - Sista förbrukningsdag/ utgångsdatum - Использовать до / Годен до - Използвайте до / Срок на Годност - Ημερομηνία λήξεως
	Sterilizzato con raggi gamma - Sterilized by gamma radiation - Stérilisé par rayonnement gamma - Esterilizado por irradiación - Durch Gammastrahlung sterilisiert - Esterilizado por radiação gama - Sterylizowano za pomocą promieniowania gamma - Gamma-sugárzással sterilizált - Sterilittu gammamassetiellä - Sterilizerino gama zračenjem - Steriliser med gammastrålning - Steriliserad med gammastrålning - Инструмент стерилизован дозoi гамма-излучения - Стерилизиран с гама радиация - Αποστειρωμένο μέσο ακτινοβολίας
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea - Authorized representative in the European community - Représentant Agréé Européen - Representante Europeo Autorizado - Europäischer Bevollmächtigter - Reprezentante autorizado na União Europeia - Autorizovaný zředstavec v Evropie - Európai meghatalmazott képviselő - Valtuutettu edustaja Euroopaassa - Ovlaštení predstavník za Evropu - Autoriseret europeisk representant - Gemachtigde Europese Vertegenwoordiger - Reprezentant autorizat european - uktoriserad europeisk representant - Европейский уполномоченный представитель - Оторизран Европейски Представител - Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπος Ευρώπης
	Fabbricante - Manufacturer - Fabricant - Fabricante - Hersteller - Fabricante - Wyprodukowano przez - Gyártó - Valmistaja - Proizveo - Produisert av - Ge-produceerd door - Prođus de - Tillverkad av - Изготовлено - Произведено от - Παραγωγός
	Non ristilizzare - Do not re-sterilize - Ne pas re-stériliser - No vuelva a esterilizar - Nicht erneut sterilisieren - Nie sterylizować ponownie - Újra sterilizálni tilos! - Ei saa sterioida uudelleen - Nemojte ponovo sterilizirati - Kan ikke re-steriliseres - Niet hersteriliseren - Nu resterilizati - Återsterilisera inte - Не терилизовать повторно - Не стерилизуйте повторно - Μην επαναποστειρωθείτε
	Conservare in luogo fresco ed asciutto - Keep in a cool, dry place - À conserver dans un endroit frais et sec - Conservar en un lugar fresco y seco - An einem kühlen und trockenen Ort lagern - Armazenar em local fresco e seco - Przechowywać w suchym miejscu - Tartsa szárazon! - Pida kuivana - Pohraniti na suhom - Må oppbevares tørt - Droog bewaren - Pástráji in loc uscat - Förvaras tørt - Хранить в сухом месте - Съхранявайте на сухо място - Διατηρείται σε βροσέρ και στεγνό περιβάλλον
	Conservare al riparo dalla luce solare - Keep away from sunlight - À conserver à l'abri de la lumière du soleil - Conservar al amparo de la luz solar - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern - Guardar ao abrigo da luz solar - Trzymać z dala od światła łonecznego - Napřenytl tartsa távol - Pida kaukana auringonvalosta - Držite zaštiteno od sunčevog svjetla - Må oppbevares på avstand fra sollys - Bescherm tegen zonlicht - A se păstră ferit de lumina soarelui - Skyddas från sollys - Беречь от попадания солнечных лучей - Съхранявайте далеч от слънчева светлина - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία
	Limite umidità - Moisture limitation - Limites d'humidité - Limitación de humedad - Feuchtigkeitsbeschränkung - Limitação de humidade - Ograniczenie wilgoci - Páratartalom korlátozás - Kosteuden rajoitus - Ograničenje vlage - Luftfuktighetsgrense - Drempelwaarde vochtigheid - Limitarea umidității - Gränsvärde för fuktighetshalt - Ограничения влажности - Ограничения на влагата - Οριο υγρασίας
	Limite temperatura - Temperature limitation - Limites de température - Limitaciones de temperatura - Temperaturbeschränkung - Limitação de temperatura - Ograniczenie temperatury - Hőmérséklet korlátozás - Lämpötilan rajoitus - Ograničenje temperature - Temperaturgrense - Drempelwaarde temperatuur - Limitarea temperaturii - Gränsvärde för temperatur - Ограничения температуры - Температурно ограничение - Οριο θερμοκρασίας
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata - Do not use if package is damaged - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé - No utilize si el envase está dañado - Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist - Não utilize se a embalagem estiver danificada - Nie używać jeśli opakowanie jest uszkodzone - Ne használja, ha a csomagolás sérült - Ála kýtä, jos pakkaus on vaurioitunut - Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno - Må ikke brukes hvis innpakningen er skadet - Gebruik het product niet als de verpakking beschadigd is - Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat - Använd inte om förpackningen är skadad - Не используйте инструмент, если его упаковка повреждена - Не используйте, ако опаковката е повредена - Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία παραοιόχει φθορά
	لا تستخدم الجهاز إذا كانت العبوة تالفة
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso - Please read instructions carefully - Lire attentivement la notice - Leer atentamente las instrucciones de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen - Ler atentamente as instruções de uso - Informacje można znaleźć w instrukcji użytkowania - Nézzen utána az útmutatóban - Tutustu käyttöohjeeseen - Pogledajte upute za uporabu - Konsulter for IFU - Raadpleeg de IFU - Consultati IDU - Konsultera bruksanvisningen - Обратитесь к инструкции по применению - Консултирайте Ръководството с Инструкци за Употреба - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
	Prodotto conforme alla Direttiva Europea - Product complies with European Directive - Ce produit est conforme à la directive européenne - Producto conforme a la Directiva Europea - Produkt gemäß EU-Richtlinie - Produto em conformidade com a Diretiva Europeia - Produkt zgodny z dyrektywą europejską - Tuote on eurooppalaisen direktiivin mukainen - Proizvod skladan evropskoj smjernici - Produkt som er i samsvar med EU-direktivet - Product voldoet aan de Europese richtlijn - Prođus conform directivei europene - Produkt som överensstämmer med EU-direktivet - Продукт соответствует Европейской директиве - Продукт, съответства на европейската директива - Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία
	Apirogeno - Non-pyrogenic - Apyrogène - Aπiρόγενο - Apyrogen - Não pirogênico - Apirogenności - Pirogênmentes - Pyrogeenitön - Non-pirogeni - Pyrogenfri - Niet-pyrogen - Apyrogen - lcke-pyrro - Απiρογενno - Неаπiρογενни - Μη πυροτοξόυων
	غير مولد للحمي

REF 22562 - 22563 - 22564
22565 - 22567

Importatore / Importer:
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) - Italy



Paramount Surgimed Limited
A-106, RIICO Industrial Area,
Bhiwadi-301019, Alwar, Rajasthan, India



MDSS GmbH
Schiffgraben 41, D-30175 Hannover, Germany



It's Interventional Regulatory limited
Albreda House, Lydgate Lane
South Yorkshire, Sheffield
S10 5FH, England, United Kingdom

